

NUMARUL 10 BANI

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărui luni
Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
Sase luni... 15... 25...
Treisprezece luni... 8... 18...

Un număr în străinătate 30 bani.

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZĂ

REDACTIA

No. 3.—STRADA CLEMENTEI No. 3

TELEFON

NUMARUL 10 BANI

ANUNȚURILE

Anunțuri la pag. IV... 0.30 lei linia
III... 2... lei
II... 3... lei

Insertiile și reclamele 3 lei rindul

UN NUMAR VECIU 30 BANI

ADMINISTRATIA

No. 3.—STRADA CLEMENTEI No. 3

EPOCA

D. STURDZA LA PETERSBURG TRADATORUL E INFUNDAT

D. Sturdza la Petersburg

Chiar și Sturdza merge la Petersburg!

Pentru o țară ca și noastră, care are nevoie pentru dezvoltarea ei de binefacerile pacei și care trebuie să dorească să întrețină bune raporturi cu toți vecinii săi, imprejurările carei au înlesnit îndulcirea relațiunilor noastre cu Rusia, prin vizita Șefului Statului la Petersburg, sunt de natură să ne satisfacă.

Vizita la Petersburg, eveniment în sine îmbucurător, își schimbă însă caracterul, prin imprejurările carei o însoțesc.

De la autoritatea, abilitatea și prestigiul unui ministru, atât foioasele pe care o țară le poate culege din o intrevedere politică între reprezentanții duoi țări.

E stiu că numai ascendentul personal al lui Cavour și unei singure intrevederi ce primul ministru al Piemontului a avut-o cu Imperatul Napoleon III, datorește Italia independența ei.

E evident că, astăzi, nici cestuii atât de gingești nu se vor regula la Petersburg, nici de la incapacitatea d-lui Sturdza nu putem aștepta un rezultat multumitor pentru țara.

Dacă, însă, nu putem intemeia speranțe mari pe intrevederea de la Petersburg, suntem în drept a pretinde că să fim reprezintăți cu demnitate, dacă nu de un diplomat însusit, măcar de un ministru corect.

In cazul de față, nu numai că d. Sturdza nu contribue, într-un mod nici, cu persoana lui, la sporirea foloselor politice ce ar putea isori din intrevederea de la Petersburg, dar el înțătură, prin prezența lui, chiar partea magulitoare a unei vizite de curtenie.

Dacă persoana ministrului nostru de externe are vre-o semnificativitate în politica externă, apoi aceasta este rusofobismul lui, care s-a manifestat de ani de zile în mod sgomots, prin provocări la adresa Rusiei și prin atacuri îndreptate în contra Imperatului Alexandru III.

De săr da că de puțin cred în convingerile d-lui Sturdza, ar eșa la veală incompatibilitatea între vizita la Petersburg și politica primului nostru ministru.

Toleranța de care se bucură d. Sturdza, și pe care a căpătat-o prin cele mai puțin magulitoare demersuri, dovedește că diplomația rusească vede într'insul pe omul ale cărui cuvinte nu se țin în seamă, pe omul capabil de ori-ce palinodie.

Nu se țin mai mult în seamă opiniiile primului ministru, de căt se da atenție parerilor ce poate avea orice aghiotant din suita M. S. Regelui. Aceasta va fi, în afară, înțelesul călătoriei d-lui Sturdza în capitala Tarilor.

In țară, această călătorie, însemnează că ministrul nu mai are nici un rol de jucat în politica externă.

Noi suntem cei dinții a recunoaște că una din bine-facerile monarhiei, este unitatea de direcționare pe care Șeful Statului o da politicii externe, prin înfluirarea cei El exercează asupra diferitelor cabinetelor ce se succed.

Ori-cit de mult s-ar accentua însă această teorie, ea nu poate merge pînă la desavârsita anihilare a influenței ministrului răspunzător.

Ei bine, vizita d-lui Sturdza la Petersburg, însemnează că se zice clar diplomației străine: «Nu mai vorbiti cu nici un ministru român. Cuvintele lor n'au nici o însemnatate. Dovada că chiar și Sturdza merge la Petersburg».

Trădatorul e infundat

O corespondență din Brașov, publicată ieri de ziarul Drapelul, face destăinuire foarte importantă în chestiunea trădării naționale săvârșită de primul-ministru Sturdza.

Neapărat, nu era nevoie de aceste destăinuiri spre a forma convincerea publică, pe care certificatul dat de ministru unguresc Wlassics spunea că Sturdza nu a putut el cătină. Prea multă doveză sunt, în adevăr, că trădarea a fost comisă. Chitanțele banilor au fost văzute în mîna lui Banffy. Adresa prin care ministru Wlassics spune că guvernul românesc i-a confirmat pe căle diplomatică că Statul român servea o rentă găoale din Brăov, a fost văzută și discutată de oameni fruntași de pestemunti. În vremea când ministru Wlassics ordonă găoalelor din Brașov să nu mai primească bani din România, primul-ministru Sturdza declară în Senat că nu se mai pot trimite bani la Brașov. În vremea când o oficioase austro-ungare spune că guvernul român trebuie să verse bani în mîna guvernului maghiar, Sturdza spune același lucru.

Făjă cu asemenea fapte, nici o îndoială nu e cu puțini și certificatele ungurești, pe care le publică cu atită grabă «Voînța Națională», nu fac decât să agraveze situația primului ministru.

Sunt, totuși, importante destăinuiriile facute în corespondență din Brașov a «Drapelului».

Unul din argumentele invocate de Sturdza în Parlament a fost că n'avea nevoie să trădeze nimic, căcă guvernul unguresc punea să și procure singur științele necesare. Si patronul săi de la Pesta, în certificatul ce i-ai dat prin «Politische Correspondenz», i-ai venit în ajutor spunând că guvernul unguresc și-a procurat informațiile necesare de la administrația bisericească a școlilor, adică de la consistoriul mitropolitar din Sibiu.

Ei bine, aceasta nu e adevărat; și corespondența din Brașov a «Drapelului» o dovedește.

Lucrul sfînd de mare importanță, reproducem aci părțile din corespondență în care se face dovadă aceasta.

Chitanțele la Pesta

Correspondentul «Drapelului» scrie:

«E fapt, că ministrul Wlassics se provocă la mărturisiri făcute de Români și e fapt, că toate chitanțele cu care s'au ridicat banii aduși în Transilvania și care sunt păstrate de milini românești la ministerul dia București, au ajuns în copii autenticificate — în milinele ministrului-președinte ungardin Budapesta. Acestea sunt fapte, înță, care nu pot fi trecute cu vedere. Si în România trebuie să se cunoască modul cum s'a întimplat cu acele chitanțe.

«Si cum biserica noastră e condusă de un organism constituțional, Excelența Sa Mitropolitul a trebuit să spună ce a văzut și altor persoane.

«E fapt sigur și știut deci, că chitanțele au ajuns în milinele d-lui Basuff.

Pe ce că?

«Intrebarea e: Pe ce călău ajuns? Pester Lloyd și Pester Napo, tot ale guvernului ungar, după ce mai întâi dău rapoarte speciale despre cele petrecute în Camera română, vîn și scriu și articole de fond în numărul din 14 Maiu, în chestiunea aceasta. Ambele se ocupă și de impunerea ce s'a făcut guvernului român că ar fi dat pe căle diplomatică, celui din Budapesta, informațiuni și acte doveditoare.

Ambele fol spun că guvernul unguresc nu a primit documentele de la guvernul român, ci are informațiunile de la dreptorile competente din patrie. Pester Lloyd voiește să fie chiar deslușit de tot. El zice: «În fruntea școlilor români greco-orientale din Brașov stață foruri și organe, care sunt obligate prin lege de a da societății guvernului despre mijloacele cu care își susțin școlile, cum și despre invocările de venit ale acestora».

Măciucă.

„Aici spune Pester Lloyd un mare neadevăr! Biserica greco-orientală de aici nu dă și nu a dat niciodată guvernului vre-o socoteală despre avereia și veniturile sale și nici despre mijloacele cu care își susține școalele. E adevărat că ministrul unguresc a cerut în anul trecut de la Mitropolitul din Sibiu, prin un rescript ce pretenția să rămînă secret, ca să-i trimite în fiecare an în extras societatile fondurilor și fondațiunilor din archidiaconesa Mitropolitul însă, desconsiderind cererea ministrului de a ține secret acel ordin, a venit și l'a comunicat sinodului archidiaconesc din anul trecut, care, în sedință sa a X-a din 28 Aprilie 1897, a adus următorul concurs:

«Cererea guvernului țărei exprință în p. 2 și 3 a emisului ministerului de culte și instrucțiune publică din 23 Octombrie n. 1896 No. 3552, prescripții confidențiale relative la substanțierea în fiecare an a unui conspect despre elocarea capitalurilor fondurilor și fundațiunilor archidiaconesc și la substanțierea extraselor despre fundațiuni țărășii an de an, învoală în sine îngineră guvernului în afacerile autonome ale bisericii noastre.

In urmarea acesteia, și fiind că măsurile contemplate de guvern se încearcă a se aplică față de toate eparchiile noastre, adică față de întreaga biserică, emisul ministerial se promovează la congresul național-bisericesc, cu rugarea ca acesta să ia măsurile corespunzătoare pentru a delăta o îngineră incompetență în afacerile bisericești noastre autonome.

„De la organele bisericești n'a putut primi deci guvernul unguresc nici un document. Dar de unde ar fi dat acestea chitanțele??

Evident e că guvernul unguresc căuta și în anul trecut date.

Pentru ce mistifică oare Pester Lloyd voiește să pătrundă în chestiunea înexactă cugetarea lui Schopenhauer. Nu afirmă acest filosof aceasta, fiind că aici lucrul, năr merita atât osteneala? Situl sălii, pentru motivele de mai sus, să mă mărginesc numai la anume parti mai însătoare, din articolul d-lui Basilescu, și din care cititorii cari nu vor fi citit numărul respectiv din Convorbirile — sit de mulți sunt acestia! — vor putea să și facă o idee aproape completă despre critica pe care săi s'au facă unii oameni, și în cei ce preț, să treacă drept autorități în aceasta.

Altă afirmație de care se leagă d. Basilescu este o propoziție a d-lui Filipescu din aceeași frază, pe care o citărăm eri, și anume că S. Schopenhauer spune: «totul este durere în natură».

Criticul, în înaltă și subtilă să pătrundere, contestă aceasta. «Această propoziție interpretează înexact cugetarea lui Schopenhauer. Nu afirmă acest filosof aceasta, fiind că aici lucrul, năr merita atât osteneala? Situl sălii, pentru motivele de mai sus, să mă mărginesc numai la anume parti mai însătoare, din articolul d-lui Basilescu, și din care cititorii cari nu vor fi citit numărul respectiv din Convorbirile — sit de mulți sunt acestia! — vor putea să și facă o idee aproape completă despre critica pe care săi s'au facă unii oameni, și în cei ce preț, să treacă drept autorități în aceasta.

De cănd un filosof nu poate să afirme ceea-ce este în contradicție cu experiența comună? Dar marea parte a filosofiei ca și a științei consistă tocmai în această contrazicere a experienței comune. De cănd speculației filosofice nu este îngăduit să treacă peste mărginile «experienței comune». Dar propriul rațiunile filosofice este tocmai de-a trece peste marginile acestei experiențe, de a cîntări și judea.

Dar să vedem dacă d. Filipescu a interpretat rău pe Schopenhauer în propoziție: «totul este durere în natură».

Am văzut cum Schopenhauer spune că în lume tot «ceea-ce a fost, ceea-ce este, este voință», că «universul este voință», dar «base ori cărei voințe, este o lipsă, o nedestulare, adică durere...» spune Schopenhauer la pag. 458 din I volum al operei sale capitale. Apoi mai departe: «Durere, ca durere formează esența vieții...» (I 504). Deci voința se identifică cu durere; și după cum esența lumii o formează voință, esența vieții o formează durere.

Durerea este singură pozitivă; ea singulară există în lume.

«Or! ce se satisfacere, ceea-ce se numește de obicei fericire, este în realitate tot-duna de esență negativă... Fericirea nu poate să fie alt-ceva de căt suprimarea

*) Un studiu complet asupra criticil d-lui B. s'ar putea face numai într'o revistă mai voluminoasă, și unde, nici ne zorind, al putea să fi crutat de multe greșeli, să se spăte în găsi, conchide, să se strecurate la tipărire, și de căi s'au văzut multe în articolul de eri, la ediția de dimineață.

cum numai conservator nu sunt, trebuie să mărturisesc că aşteptarea nă fost zadarnică. «Si, în sfârşit, de la meetingul convocat de liberal-democrați în cimitir Mitropolită, încă n'am văzut o intruire splenidă cum a fost cea de aseară a partidului conservator. Si întuzasmul ce a dominat, și ovaționile ce s'au adus oratorilor ce s'au succedat la tribuna — mi-a arătat că conservatorii cinstigă tot mai mult și dacă D. Sturdza va continua încă a guverna o bucată de vreme, liberalii vor pierde totul.

«Liberalii să se gîndească că e greu și reacția simpatia poporului odată ce ai pierdut».

«Sunt orele 7 seara. Foarte multă lume aşteaptă pe trotuarul dinaintea otelului România și iată că multă lume pătrunde în sală. Si și voiu nu se oprește, așa ca în cîte orele 7 jumătate. În sală domnea o căldură tropicală, căci mulțimea inundase toate locurile. Si erau cetățenii care înfrântaseră toate pentru a veni la înfrângere, cu toate că poliția vegheea în apropiere și nota pe fiecare ce intra.»

«Urale nesfîrșite se aud de afară. Lumea din sală se ridică în picioare, palăriile se scot și aplauzele încep, deodată, ca un tunet puternic.

«În sala intrase Lascăr Catargi, șeful conservatorilor, înconjurat de statul său major. Timp de 10 minute aplauzele nu mai conțină.»

Comisiunea pentru elaborarea regulamentului privitor la aplicarea legii instrucției învățămîntului secundar, se va întruni luni seara sub președinția d-lui Haret, asistat de secretarul comisiunii, d. Eugen Ionescu.

Comisiunea se va impărtăși în mai multe subcomisii, având fiecare din ele însărcinarea de a elabora cîte o parte a regulamentului.

Probe de stil ungureșe

Tribuna reproduce următorul prim-artist, privitor la român, din ziarul unguresc Szabolcsi Hirado:

«Ieri a sosit la Baj un escadron din regimentul de husari de la Nadias, sub conducerea personală a generalului; acolo se vor adăuga pe lingă husari cîteva compagini de infanterie. Milicia și echipația cu puști încărcate și a primit înstrumarea, ca să procedă cu Valahia, ca și cu nîște ciinți turbăți.

«Nici o cruce! Nici o milă!

«De gătanțe nu va fi nevoie chiar dacă lucrul ajunge la confișt, pentru că doară nu merită glorii acești nemernici, cari năvâlesc asupra noastră cu punnalul, ci merită să le omoriți cu patul puștel, căci în copitele cuior, loviti în cap, și prăpădit în mod rusinos.

«Sun miserabil, laș, ticălos, stupizi și mîs, dar totodată și violenți, de aceea ne putem teme de ei, ca va veni lucru la cincire.

«Nouă ne-ar plăcea mai bine dacă nu s'ar face vîrsare de singe, dar la cazul, dacă nu s'ar îndestuli cu binevoitoarea admoneire, aprobăm necondiționat ceea ce mai ne-crățoare procedura.

«In sfîrșit, nu putem suferi ca infamia valahă să umilească pe națiunea maghiară prin sărbătoarea misiei.»

Azi dimineață, la orele 10, un nenorocit accident s'a întâmplat pe platoul de la Cotroceni.

Pe sfîrșit artilleria face exerciții pe acel platou, calul sublocotenentului Stănescu, din reg. 6 artillerie, sperindu-se, și căzând pe căretă.

Căzut între tunuri, nenorocitul sublocotenent a fost calcat peste mijloc de roatele unui tun.

Starea lui este din cele mai grave. El a fost transportat la Spitalul Militar.

Ordin general

Pentru parada militară din ziua de 10 Mai 1898, ordin:

I. În revărsatul zorilor se vor trage 21 tunuri, cari vor anunța Capitala solemnitatea zilei.

Așezarea trupelor pentru parada:

II. La orele 9th a. m. trupele din garnizoană, mal jos notate, se vor afla pe strădule: Calea Victoriei, Strada Carol I, Cheul Dimboviței, Bulevardul Maria, Strada Bibescu Voda, de la Palat la Mitropolie dealungul trotuarului sting (direcția Palat-Mitropolie) și în ordinea următoare:

1) Scara de ofițeri, pe Calea Victoriei, flancul drept în dreptul intrării principale a Palatului, fata spre Palat.

2) Scara militară de artillerie și geniu, la flancul sting al școalei de ofițeri.

3) Internatul Medico-Militar

4) Scara militară de administrație, la flancul sting al internatului Medico-Militar.

5) Scara de poduri și sosele, pe calea Victoriei, la flancul sting al școalei de administrație.

6) Bat. No. 2 vinători, pe Calea Victoriei, flancul drept în dreptul Pasagiului Român, închind strada Maria.

7) Bat. No. 2 vinători, la flancul sting al bat. 2 vinători pe trotuarul Pieței Teatrului.

8) Reg. No. 2 Cetate, pe Calea Victoriei, la flancul drept al bat. 6 vinători, ocupind trotuarul pînă în Bulevard.

9) Reg. Mihail-Viteazu No. 6, pe Calea Victoriei, flancul drept în dreptul caset Greceanu, colțul Bulevardului; companiile depărtate astfel că să ocupe toată lungimea strădui pînă la strada Carol.

10) Reg. 4 Ilfov 21, pe strada Carol, flancul drept pe punctul de intrare al Calei Victoriei cu strada Carol; companiile depărtate astfel că să ocupe toată strada pînă la cheul sting al Dimboviței.

11) Reg. Muscel No. 30, (batalionul permanent) pe cheul drept al Dimboviței, flancul drept la înălțimea podului Doamna Balasa ocupind tot cheul pînă la Bulevardul Maria.

12) Comp. lucrătorilor Arsenalului, la flancul sting al reg. Muscel No. 30.

13) Comp. de pompieri, la flancul sting al comp. de lucrători la Arsenalul.

14) Reg. No. 1 de geniu, pe dealul ce urcă la Mitropolie, avind flancul drept pe Strada Bibescu-Voda.

15) Reg. No. 2 de artillerie, pe Bulevardul Elisabeta, în coloana de secție, cu capul coloanei în dreptul grădinier Hotelului Bulevardului, fata spre Calea Victoriei.

16) Reg. No. 6 de artillerie, în coloana de secție, pe cheul sting al Dimboviței în sus de podul Doamna Balasa, capul coloanei la înălțimea podului; una baterie din acel reg. va închide Calea Rahovei, avind fata spre girila.

17) Reg. No. 10 de artillerie, în coloana de secție pe cheul sting al Dimboviței în jos de podul Doamna Balasa, capul coloanei la înălțimea podului; una baterie din acest reg. va închide Calea Rahovei, avind fata spre girila.

18) Reg. No. 5 roșiori în coloana de reg. pe piata Teatrului, fata spre hotel Continental.

19) Reg. No. 3 călărași, în coloană de regimenter, pe cheul sting al companiei de pompieri, închind Strada Bibescu-Voda în dreptul gospodăriei.

20) Escad. No. 2 tren pe cheul drept al Dimboviței, sus de podul Doamna Balasa, capul coloanei la înălțimea podului.

21) Ofițerii fără trupă, ofițerii școalei de răboiu, acel și școala specială de artillerie și geniu, ofițerii din jandarmeria rurală, precum și ofițerii de rezervă și acel caru nu au comandă în front, se vor apăra pe jos la ora 10 a. m. la capul Bulevardului Elisabeta cu fata spre Calea Victoriei.

22) Comandanții pieței vor lua măsurile necesare pentru așezarea ofițerilor mai sus notati.

IV) Așezarea trupelor pe piețe și străde se va face de sub seful de stat-major al corpului 2 de armată, ajutat de ofițerii de stat-major ai corpului 2 armată și acel ai diviziei a 4-a, toți acești ofițeri vor fi călări.

Regimentul de gendarmi călărași se va așeză în curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței și va intra în Calea Victoriei, între hotel de France și fosta casă de depuieri.

Regimentul IV Ilfov No. 21, va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței și va intra în Calea Victoriei, între hotel de France și fosta casă de depuieri.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței, în dreptul Calea Victoriei.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

Regimentul Mihail-Viteazu No. 6 va trece prin curtea casărmei geniu, Calea Cotroceni, podul Malmeson, cheul sting al Dimboviței.

NICOLAE GOGOL

TARAS BULBA

ROMAN ISTORIC
DIN VIATA REPUBLICII CAZACILOR

care răspunde prin nechezările sonore ca înălțări de piejicele lor.

O lumină solemnă și posomorită mai adăuga încă la frumusețea acestei nopti de Iulie, era reflectul incendiului satelor de prin prejur. Aci, flacără se întindea largă și înințită pe cer; dincolo, găsind puțină hrana, ea s'avirlea în flăcări chiar sub stele; pira de flacără se desprindeau spre a se tiri și stinge în departare. De astă dată, o mănăstire cu ziduri înegrite de foc, se ridică măreță și posomorită, arătându-se la fiecare lucire. De partea cea-lăță ardea marea grădină a monastirii. Credeai că auzi querul arborilor pe cari își sășia flacără și cind în mijlocul fumului, îșinea o rază strălucitoare, ea lumina grămezi de prune coapte și schimba în aur perele care răsăteau prin frunze posomorit. De ziduri și de crâcile arborilor atîrnău îci coleau cîte un trup de călugăr sau evreu. Stoluri de pasări se roteau pe dinaintea valului de foc și, de departe, semănată ca niște cruciuli negre.

Orășul dormea, desgrădit de apărători. Crucile bisericilor, acoperisurile caselor, creștele zidurilor, se inflăcărău în lăcere de resfrigerea incendiilor de pe lângă. Andry străbătea rîndurile Cazacilor. Focurile, în jurul cărora se deosebă străjerii, aruncău numai niște lumini albe, și străjerii, dormeau ei însăși, după ce și săturaseră poftele lor căzăceaști. El se miră d'această noastră grija.

In sfîrșit, el se apropie de o căruță,

se sui d'asupra și se culă, cu față în sus, cu minile imprenute sub cap; dar nu pută să adoarmă, și multă vreme privi cerul. Aerul era împedite; stelele care alcătuiesc calea laptei dădea o lumină albă și slabă; din cind în cind Andry adormea și valul somnului îl acoperea vederea cerului. De odată își arăta un chip neobișnuit. Crezind că e o închînpuire, închise ochii și mătare. El zări în adevar, o figură palidă și slabă, care se pleca asupra lui și îl privea tîntă.

Plete lungi și negre eșiau în neregă din tulpanul ce purta pe cap și strălucrea neobișnuită a ochilor săi putea face să se creadă că e o vedenie. Andry puse iute mina pe pușcă și strigă cu un glas mișcat:

«Cine ești? De ești vr'un duh râu, pie! Dacă ești vr-o vietuitoare, îți ales râu timpul căci te voit omori!»

Drept răspuns, vedenia, puse degetul pe buze. Andry lasă pușcă și o privi cu multă bagare de seamă. Dupa lungul ei păr, după git, după sinul său descooperit, recunoscu că e o femeie. Dar nu era lească; față ei uscată avea o culoare măslinie, umerii obrazul eșiau înainte și pleoapele micilor săi ochi aveau colțurile pe din afară ridicate în sus. Cu cît privea mai multă răsăturile acestei femei, cu atât îi se parea mai cunoscută.

«Cine ești? strigă el, în sfîrșit; mi se pare că te-am mai văzut unde-va.»

«Da, acum două ani la Kiew.»

«Acu doi ani, la Kiew? repetă An-

dry petrecind în memorie tot ce amintea viața lui de școlar. El o privi cu bagare de seamă și apoi strigă d'o dată.

— Tu ești Tatara, servitoră voevodului.

— Să! zise ea cu o nespusă spaimă și privind în toate părțile, spre a vedea dacă strigătul lui Andry nu deșteptase pe cine-va.

— Răspunde, cum și pentru ce ai venit aici! zise Andry cu glas moale. Unde e și jupița?

— Ea e și în cetate, zise Andry abia săptămîndu-se.

— In cetate! zise Andry abia săptămîndu-se.

— Da.

— Cum în cetate?

— Pentru că voevodul insuși e aici. E un an și jumătate de cind l'au facut voevodul Dubnel.

— S'a mărită?... dar vorbește o dată.

— Sunt două zile de cind n'a mincat nimic.

— Cum se poate!...

— Nu se mai găsește în tot orașul o bucătărie de piune măcar; de mai multe zile locuitorii nu mai mâncau de cit carne.

Andry rămasă impietrit.

— Jupița te-a zarat de pe întăriri. Da 'mă zis:

— Dacă și spune căvalerul că dacă îi mai aduce aminte de mine, să vie de nu, să-ți dea cel puțin o bucată de piune pentru batrâna mea mamă, căcănușoafă să văd murind mamea ochilor mei. Roagă, imbrățișă-ți genunchii; și el

are o mamă bătrâna; pentru dragoste ei, să-ți dea o bucată de piune.

O furtuna de simțiri isbuină în inimă tinăruului Cazac.

— Dar cum ai putut să vîl pînă aici?

— Print' o treacătoare sub pămînt, mus

— Este treacătoare?

— Da.

— Vnde?

— Nu, jur pe sfânta cruce.

— O găsești coborind slovină, și tre-

cind pirul în locul unde crește pa-

pură.

— Si treacătoarea dă în oraș?

— Drept în mănăstire.

— Aidem chiar acum.

— Dar în numele lui Heatos, să aște-

tel sale maice, o bucată de piune.

— Bine, am să îl aduc. Stă aci lingă căruță sau mai bine culca-te întrînsa. Nu te va vedea nimenei, căcă dorm cu totul. Eu vin îndată.

Si el se îndreptă spre căruțele în care erau provisoriile kureunului său. Înima îi se bătea cu putere. Tot trecutul său, pe care-l stersese viața cea aspiră de cazar, renăscu d'odata și prezentul dispără la rîndul său.

Atunci se infășă din nou amintirile sale un chip de femeie, cu brațe frumoase, cu gura rizatoare, cu plete lungi și dese. Acest chip nu pierse niciodată cu desăvîrșire din inimă sa; de și turbura adesea somnul tinăruului cazar, ea facuse însă loc unor ginduri mai bătătoare.

(Va urma)

CORMICK (Chicago)

CEA MAI MARE FABRICĂ DE SECERĂTOARE CULEGĂT „IZBĂNDĂ”



Asta-zi „Secerătoarea cu legal” cea mai populară, preferată celor-lalte din cauza solidităței lucrurilor, funcționări exacte și puținelor piese ce se uzează.

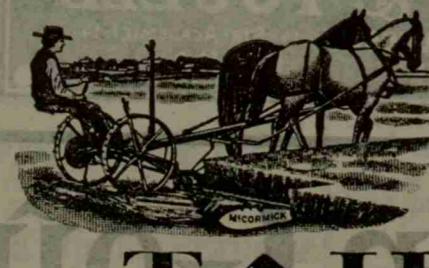
150 vîndute în 1895; 198 vîndute în 1896; 265 vîndute în 1897.

Cereți o secerătoare usoară la lucru, nu ușoară la cătar, care nu poate fi de către subredă.

Numai Izbînda va corespunde.

SECERĂTOARE SIMPLĂ

D A I S Y Trainică. Durabilă. 2000 BUCĂȚI VÎNDUTE!



COSITOARE DE FIN

No. 4

MODEL NOU

TAIE CA BRICIUL!



MODELE EXPUSE LA

W. STAADECKER

BUCUREȘTI, STRADA SMARDAN No. 12

BRAILA, BULEVARDUL SUZA, No. 79 | RAIOVA, Strada M. Kogălniceanu No. 10

SINGURUL DEPOSITAR PENTRU ROMÂNIA

Marele Hotel Caraiman SINAI

Situat în cea mai frumoasă poziție

DESCHIS DE LA 15 MAI

Sub direcția John Stiebler antreprenorul Hotelului Regal din București.

RESTAURANT DE IUL RANG

Bucătărie Franceză și Română

Vinuri Excelente

ARANJAMENTE CU ZIUA și CU LUNA

Prețuri Convenabile

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atingătoare de acesta artă, cu cea mai mare acuratețe și cu prețuri foarte moderate.

Promptitudinea și exactitatea sunt deviza Tipografiei.

Incercați și vă convingeți

I. N. Dimitriu & J. Steinhardt
BUCHARESTI
Str. Decebal, 22 și Calea Moșilor, 35

Prețurile cele mai reduse

Filiale ale Griviței No. 84
ATELIER
Strada Decebal No. 9

LA LAMPA ELEGANTĂ

Cel mai mare magazin de :

Portelanuri, Cristaluri, Sticlării

LÂMПI, TACIMURI, ARGINTĂRII

Mobile de Fier

FILTRE BRONZĂRII

Si tot felul de articole pentru menaj

Tot-d'una asortat cu cele mai frumoase articole de lux

Cele mai frumoase asortamente pentru :

Restauranturi, Berării și Cafenele

Incercați și vă convingeți

MEDICAMENT PHOSPHATIC

VIN DE VIAL

VINUL DE VIAL este un modifiant purificator al organismului în casurile de : edbilitate generală, crescere intârziată, convalescență lungă, anemie, pierdere appetitului, a forțelor slăbiciunii nervoase.

Dosa este de un păhar de lichior înaintea mesel. El completează nutritiunea insuficientă a bolnavilor și a convalescenților.

Farmacia VIAL Lyon, rue Victor-Hugo, 14 și în toate farmaciile

București. — Tipografia EPOCA Strada Clementei No. 3. — București

PAPIER FAYARD ET BLAYN

Mai mult de ½ de secol succese proclama superioare datea sa în tratamentul de gâtural, tristățeniei peptului, fluente, dureri reumatismale, scrifturări, râni, vărsături, bătături.

— TRUSOURI GATA SI DE COMANDA

In acest Magazin se poate procura Trusouri complecte de la 150 pînă la 10,000 Lei

— BRODERIE, DANTELE, VALANSIENE RAYOANE SPECIALE DE

Covoare, Perdele, Stofe pentru mobile

Covoruri de pat și de mese, precum și toate articolele atingătoare de bransa Tapiterilor.

— Mare atelier propriu pentru comenzi de orice fel de haine, Broderie de mîndă, precum Camășă bărbătească, croială Franțească, după un sistem special a celor mai renumiți case din Paris.

In vîsoul facut în Franță, Anglia, Elveția, etc., facind cumpărături mari, de Mătasuri, Lainagiuri, aceste articole sunt puse în vinzare cu prețuri ne mai pomerit de sfîrșit.

— Efect gazos și plăcută la băut, a nestăvătoare sau nu, cu orice băutură.

— STOMAC, ALĂI, CĂLOR, URINARE, ANEMIE, GASTRALGIE, DIABETA, DISPEZIE, CHOC, APELE, MINERALE DE LITATE, LITINATE și LA RHEUMATISM.

SUNT RECOMANDATE DE CĂTRE SOMITATILE MEDICALE IN BÖLELE DE

Efect gazos și plăcută la băut, a nestăvătoare sau nu, cu orice băutură.

— SINGURA APĂ PURGATIVĂ ÎNLĂTURÂND SURSELE UNGUREȘOI CARABAÑA

CARE PRODUCE AFARĂ DE EFECTUL SIGHUR SI NEIGNITOR SI O ACȚIUNE CURATIVĂ ASUPRA ORGANELOR BOLNAVE.

UN PĂHAREL FACE ACELAS EFECT CA O STICLA INTREAGĂ DE APĂ DE BUDA.

SE GĂSESC DE VÂNDARE LA TOTĂ FARMACIILE SI DRUGERIILE DIN TARA.